

HONGRIE

19 août - 4 septembre
2004

Guy SAVORNIN – 3 boulevard des Merveilles – 95800 Cergy

guy.savornin@club-internet.fr

ne pas hésiter à me contacter pour toute précision

Compte-rendu d'un séjour hongrois qui réunissait Olivier Salaun
et Guy Savornin, rédacteur du présent rapport.

- [Introduction](#) p.1-2
- [Description des sites](#) p.2-3
- [Parcours – Ephéméride](#) p.3-5
- [Temps – Santé](#) p.6
- [Hébergement et plaisirs gustatifs – Budget](#) p.7
- [Objectifs ornithos – temps forts](#) p.8
- [Liste des oiseaux](#) p.9-14
- [Liste des mammifères](#) p.15
- [Carte](#) p.16

Le parcours et les sites

Mon compagnon de voyage n'étant pas ornithologue, j'avais composé en conséquence, programmant des séjours prolongés (une petite semaine) sur **deux sites** offrant quelque intérêt paysager et un large éventail de balades, avec points de chute desquels nous essaierions chacun de notre côté.

Ces deux sites étaient le parc d'**Hortobagy**, de toute façon incontournable, et les monts **Zemplen**. Ils ont souvent la préférence des ornithologues et me permettaient de prospecter successivement zones humides, puszta et milieux forestiers (pour ces derniers les parcs d'Aggtelek et de Bukk, proches de Zemplen, sont également fréquemment cités par les naturalistes).

J'y avais ajouté une brève halte au massif de **Vertès**, qui se trouvait sur la route de Budapest -Olivier avait effectivement ses propres cochons à faire et grâce à notre périple il a pu ajouter à sa liste les capitales slovène, hongroise et slovaque.

Tranquillité garantie sur ces trois sites. Dans le parc d'Hortobagy on croisera tout au plus quelques autochtones et naturalistes sur les pêcheries d'Halasto, de rares touristes égarés en calèche, et on jouira le plus souvent de la plus parfaite quiétude (une mention particulière pour la route des rapaces : la steppe au nord, la steppe au sud, frangée de quelques bois, la brise sous un ciel immense...et pour ceux qui ne s'en contenteraient pas, à l'occasion quelques rapaces). La région de Zemplen, aux collines boisées bordées de cultures, est faiblement peuplée et manifestement très peu touristique en dépit de la force attractive de Tokaj et de ses vins renommés -mais peut-être n'étions-nous plus en pleine saison- à la différence, pour le peu que j'en ai vu il est vrai, du parc de Bukk proche au surplus de grosses agglomérations (Miskolc et Egger) et drainant probablement son lot de citadins.

Nous avons achevé notre séjour hongrois par une incursion de dernière minute dans le parc de **Kiskunsag** où nous parûmes plus esseulés encore. A croire que les touristes se concentrent sur les rives du lac Balaton -la côte d'Azur hongroise- Budapest...et laissent les naturalistes à leur hobby solitaire.

- Les sites

[Retour au sommaire](#)

Je me suis principalement aidé de l'ouvrage de **Nigel Wheatley** "*Where to watch birds in Europe and Russia*", Helm, 2000, et des rapports mis à disposition par la **LPO** (G. Olioso). Je recommanderais vivement celui de *Hugues Dufourny* (juillet 2001) très précis dans ses indications et qui fourmille de renseignements pratiques (s'il est toujours disponible...).

Les collines de Vertès se trouvent à l'ouest de Budapest, au sud de la ville de Tatabanya. C'est loin d'être un site majeur mais les rapports faisaient mention de quelques pics et gobemouches (g. nain à Csokako, g. à collier) dans les collines, de la présence au sud du massif, de puszta et zones humides (une réserve au sud de Csakvar), avec les données anciennes de marouette de Baillon (N. Wheatley la mentionne), d'un aigle impérial près de Bodmer... C'est, à proximité de la capitale, une bonne initiation, en modèle réduit, aux écosystèmes (et plus encore aux paysages) hongrois qu'on approfondira à Hortobagy et Zemplén. Coin très sympa et camping sauvage possible dans les collines sans être trop visible.

Je n'ai malheureusement pas été foutu de trouver la (les?) zone humide de Csakvar, avec observatoires, où l'on peut espérer la locustelle fluviatile notamment, mais il me semble qu'une partie de la réserve était interdite d'accès (un centre d'information dans Csakvar mais nous n'y sommes pas allés).

Le parc d'Hortobagy se situe à l'ouest de Debrecen, dans l'est du pays. C'est l'attraction naturaliste majeure du pays, associant des portions reliques de la fameuse **puszta** (steppe) hongroise à diverses **zones humides**, en particulier celle, centrale, d'Halasto où convergent tous les ornithos, le parc offrant enfin la possibilité d'observer, notamment au nord sur la route dite des **rapaces**, les plus prestigieux d'entre eux : aigles impériaux et pomarins (exceptionnellement des steppes), faucon sacré, buse féroce...

Des permis sont requis pour accéder aux quelques rares zones que l'on peut parcourir à pied (*Halasto, Szalka-Halom...*). On se les procurera au centre d'information ("Pasztor museum"), à l'entrée du village d'Hortobagy, où l'on aura également intérêt à acheter les cartes détaillées du parc. Nous n'avons jamais été contrôlés mais je trouverais assez mesquin de priver le parc de quelques euros et de l'occasion qui nous est donnée de témoigner de l'intérêt que nous autres étrangers portons à leur patrimoine naturel. La réserve de *Nagyivan* où nichent les phragmites aquatiques et où sont plus ou moins cantonnées les grandes outardes ne peut se visiter qu'avec un guide dont on obtiendra les coordonnées au centre d'information.

Outre Halasto (approximativement 5 kms à l'ouest du village d'Hortobagy, au nord de la route 33), la route des rapaces (la portion de la route 3316 qui, entre Balmazujvaros et Tiszacsege, traverse le nord du parc) et la réserve de Nagyivan (sud-ouest du parc), de nombreux sites peuvent présenter un intérêt (parfois ponctuellement), qui pour le faucon sacré, qui pour les limicoles ou anatidés... On trouvera ces sites soit dans le parc, ou à proximité immédiate, comme les étangs d'*Ohat* (peut être intéressant à divers titres, je n'ai fait qu'y passer), la mare d'*Arkus*... soit à quelques encablures (pêcheries de *Polgar* au nord...). N'aimant rien tant que parcourir les routes j'ai personnellement passé beaucoup de temps sur ces sites et plus encore à les chercher (parfois sans succès, notamment des zones humides, celle de *Balmazujvaros*...), certains étant totalement à sec (mare d'Arkus) ou inaccessibles. C'est aussi dans ces déambulations hasardeuses qu'on peut espérer quelques surprises (rossignol progné, ma meilleure obs. d'aigle impérial...). Mais pour faire du "chiffre"... on a intérêt à passer et repasser à Halasto... à condition d'aimer marcher. La

visite de l'ensemble des bassins et de chacun des observatoires nécessite quasiment la journée, à allure d'ornitho (y passer au minimum 5 à 6 heures). Je me suis personnellement plutôt limité aux premiers observatoires. Possibilité de louer des vélos au village pour rallier les observatoires, mais on peut du coup se priver des nombreux passereaux sur le chemin. Les étangs et par conséquent les oiseaux (limis, canards...) peuvent parfois être assez loin des observatoires, par exemple au 6^{ème} où je me souviens n'avoir pu ajouter un stagnatile à ma liste qu'avec le secours d'une lunette avec fort grossissement d'un compatriote ornitho. Faire plusieurs passages aussi sur la route des rapaces dont l'intérêt est évidemment variable.

Les monts **Zemplen**, dans le nord-est du pays, bordent la frontière slovaque et dominent la ville de Tokaj. La plupart des espèces remarquables qu'on peut espérer dans les parcs d'Aggtelek et de Bükk sont visibles à Zemplen. On y cherchera notamment les *rapaces* les plus prestigieux (aigle impérial, aigle pomarin, faucon sacre, chouette de l'Oural...), et tous les *pics* hongrois (tous les pics européens moins le tridactyle). C'est une région très agréable où l'on campera sans difficulté.

Dans les *environs* et au bord de la rivière Bodrog sont présents la locustelle fluviatile, la fauvette épervière (également dans les collines) et le râle des genêts (à Sarospatak, au nord de Tokaj). En ce qui concerne mon séjour la saison était bien avancée et je n'ai rien vu de notable sur les routes Tokaj-Tizsaladany et Tokaj-Bodrogskifalud parcourues le 30 août.

Je me suis concentré dans le massif sur les sites indiqués par Dufourny au dessus d'Erdobenyé et dans les environs d'Ujhuta. *Erdobenyé* : à la sortie du village se diriger vers Encs, la route grimpe et à proximité du sommet de la côte (avant que le route ne redescende et avant le croisement pour Basko) aborder la chênaie claire en face du panneau jaune indiquant une usine. Elle est censée grouiller de fauvettes épervièrès, pies-grièches écorcheurs...mais pas en cette saison. Pic à dos blanc dans la chênaie et sur le versant boisé. Site également classique pour l'aigle impérial. *Ujhuta* : on atteint le village (qui ne figure pas sur la carte Michelin) après avoir dépassé Erdohorvati, en prenant une route sur la droite quelques kms après le village, direction Haromhuta/Kozephuta.

Kiskunsag. Parc morcelé, situé au sud de Budapest, dont les sites sont assez distants les uns des autres, présentant notamment un intérêt paysager mais où l'on peut également espérer faucon sacre, grande outarde... Je ne l'avais pas prévu au programme mais il se trouvait sur le chemin du retour et j'y ai vu mes seules *grandes outardes* hongroises.

Je renverrai une fois de plus au rapport de H. Dufourny pour des indications plus précises sur les divers sites d'Hortobagy et des monts Zemplen.

- Le parcours

[Retour au sommaire](#)

Lundi 16 août : Aix-en-Provence → **Italie**. Départ Aix 15h00. Camping sauvage au nord de Gênes.

Mardi 17 août : **Italie** → **Slovénie** - **Ljubljana**. Camping de Ljubljana, visite de la vieille ville. Mercredi

18 août : **Slovénie** → **Croatie** → **Hongrie**. Route de Maribor puis passage par l'extrême nord de la Croatie. Frontière hongroise franchie au sud de Nagykaniza. Longé le lac Balaton jusqu'aux collines de Vertès et le village de Csakvar où nous cherchons sans succès une chambre d'hôte - camping sauvage au nord de Csakvar, au bord d'une ancienne carrière.

HONGRIE 19 août - 4 septembre

- Jeudi 19 août. **VERTES**. Boucle Csakvar - en partant au nord de la carrière - direction Gant - puis retour à Csakvar avant Gant : une balade en forêt, au sommet de la côte (pic cendré...). Pris au sud de la route 8126, à la sortie de Csakvar (direction Sored, sud-est), une piste dans la réserve, en puszta, brève marche après le petit hameau (autour des p.). Retour sur la 8126 en direction de Sored, puis Csokako, avec quelques arrêts. Csokako, balade dans les bois. Retour vers Csakvar, arrêts notamment au bord de la puszta au sud de Csakbereny, dépassé Csakvar pour une tentative vers Bodmer (site possible pour l'A.

impérial) mais difficile de s'arrêter en bord de route, retour. Brève balade à la sortie sud-ouest de Csakvar (direction Lovasbereny), dans la réserve, en puszta, au bord du canal. Camping sauvage au même endroit que la veille.

- Vendredi 20 août. **VERTES - Budapest**. Poursuivi la balade de la veille, dans la réserve au sud de Csakvar, longeant le canal, jusqu'en milieu de matinée (espéré un chat sauvage mais...). Pris une petite route, puis suivi la route forestière qui s'enfonce dans le massif de Vertès, juste avant Csakbereny au nord de la 8126 (partir du panneau d'information - route qui ne figure pas sur la carte Michelin) : belles forêts ; quelques arrêts. Retour sur la 8126 vers Csakvar - repris à l'entrée de Csakvar, au sud de la 8126, la piste qui part dans la puszta, arrêté à l'observatoire. Direction Budapest par les petites routes - arrivés en fin d'après-midi, hôtel Papillon (recommandé par le Routard, pas cher, central, et pourvu d'une petite piscine...) - feu d'artifice (magnifique et réputé) sur les rives du Danube - resto...

- Samedi 21 août. **Budapest - Poroszlo**. Ile Marguerite - tour dans Pest, resto, synagogue, pont à chaîne, pâtisserie Angelica (bof...). Départ en fin d'après-midi. Camping de Poroszlo, resto avec animation musicale bien sonore, le coin paraît très (trop?) touristique.

- Dimanche 22 août. **Poroszlo - HORTOBAGY**. Suivi la route longeant le lac, près du camping. A la recherche d'un site connu à faucon sacre emprunte au hasard la route de Sarud, puis la 33 vers l'ouest (constaterai plus tard que le site était sur cette route) et enfin la route de Borsodivanka. Direction Hortobagy - allés jusqu'à Nagyivan - brièvement suivi la route de Tiszaõra, puis quelques arrêts avant Hortobagy. Camping sortie (est) d'Hortobagy (est également un hôtel), face à la station service, où nous resterons tout le séjour.

- Lundi 23 août. **HORTOBAGY**. Balade sur le site de Szalka-Halom, zone de Puszta quelques kms à l'est du village d'Hortobagy, accessible moyennant un droit à acquitter au Pasztor Museum. Route d'Arkus, le site à limicoles est à sec et recouvert par la végétation - la route des pêcheries de Csécs-Halasto est inaccessible, une barrière en interdit l'accès à la sortie du village d'Arkus (mais on doit pouvoir poursuivre à pied, le site étant assez proche d'après la carte). Route de Faluvégshalma : rien de notable, des champs et guère de puszta. Halasto (Hortobagy) : les deux premiers observatoires (Marouette poussin au pied du 3^{ème}).

- Mardi 24 août. **HORTOBAGY**. Bref arrêt à Szalka-Halom. Cherché sans succès la zone humide au sud de Balmazujvaros, parti au nord par erreur. Arrêt sur la route 3317 -où je chercherai en vain d'autres zones humides- notamment au bord d'un canal (rossignol progné). Route 34 Hadjuboszormeny - Polgar, pris avant Prod une petite route sur la droite, zone de puszta sympathique (et aigle impérial). Cherché les pêcheries de Polgar, probablement trouvées, mais quitté aussitôt le site. Route des rapaces (3316), 1^{er} observatoire, passé rapidement aux 2^{ème} et 3^{ème} observatoires. Route des étangs d'Ohat, que j'atteins, après quelques arrêts et une erreur d'orientation (parti sur Aroko), à la nuit, repartant aussitôt.

- Mercredi 25 août. **HORTOBAGY**. Halasto de 6h30 à 15h00. Route des rapaces (trois observatoires), puis petite route (impasse débouchant sur quelques fermes, zone de puszta à gauche) partant au nord, à quelques kms à l'est du 3^{ème} et dernier observatoire.

- Jeudi 26 août. **HORTOBAGY**. Recherche infructueuse d'un site (« gare de Konya »). Bref arrêt à la petite butte de Szalka-Halom (faucon sacre). Route de Nadudvar, arrêts notamment au sud d'Elep (site à f. sacre) puis zone humide proche d'une maison en bordure de la route (site à marouette mais sec et végétation haute). Arrêts à Mihalyhalma (f. kobez dans le village), suis, une fois n'est pas coutume, une piste qui longe la zone de puszta au sud et que je n'étais pas tout à fait sûr de pouvoir emprunter, recherche infructueuse des outardes, même en essayant de monter sur le toit de la voiture. Remontée au nord pour la route des rapaces, passage tardif aux trois observatoires. Arrêté à Ohat à la nuit, sous un orage très violent, attends 3/4 d'heure qu'il se calme puis rentre à H.

- Vendredi 27 août. **HORTOBAGY**. Petit tour à la butte de Szalka-Halom, vers 10h00. Deux petites routes empruntées à la sortie d'Hortobagy (ouest), à gauche après le pont (même rapidement à un zoo), puis à droite, sans intérêt. Halasto de 12h00 à 17h00. Nouveau passage à la butte. Affût supposé à marouette à Karpos-Csarda (cabane en bois visible de la route), une voiture avec son occupant stationnée quelques centaines de mètres plus loin, en affût, dans un coin plus propice ?

- Samedi 28 août. **HORTOBAGY**. Nous petit-déjeunons près de la butte de Szalka-Halom. Passage dans le bois face à notre camping (gobemouche nain). Route de Konya, le site « gare de Konya » ? borde en fait le nord de Szalka Halom. Route des rapaces. Bref arrêt à Ohat.

- Dimanche 29 août. **HORTOBAGY - ZEMPLEN**. Butte de Szalka-Halom. Bois d'Hortobagy. Route des rapaces enfin aux bonnes heures, de 14h à 16h00 (faucon sacre...). Camping sauvage au nord de Tokaj, environs d'Erdobeny (route d'Encs, juste après le sommet de la côte, avant le croisement pour Basko).

- Lundi 30 août. **ZEMPLEN**. Bref tour au campement. Prospecté le site de Dufourny situé un peu plus bas - au-dessus d'Erdobenyé. Achat de vin à Tokaj. Route Tokaj-Tiszaladany, rien dans les étangs. Tokaj-Bodrogskifalud : 2 arrêts dans un champ, puis au bord de la Bodrog, pas grand chose... Camping sauvage sur le site de Dufourny, au-dessus d'Erdobenyé.

- Mardi 31 août. **ZEMPLEN**. Site de Dufourny, 1^{er} tour de 2 heures (7h30-9h30) dans la "friche", que traverse le chemin qu'on emprunte depuis la route goudronnée, puis prospecté de 10h00 à 13h00, à partir du bas du chemin, le bois sur le "versant" opposé, sans plus de succès. Route d'Abaujker, arrêté au croisement précédent. Route de Basko, puis suivi (15h30-17h15) depuis Basko un chemin jusqu'à un col, rien mais sympa... Pension à Tolcsva.

- Mercredi 1^{er} septembre. **ZEMPLEN**. Route Tolcsva-Erdobenyé, réputée jolie, arrêté 2 kms avant Erdobenyé, retour à Tolcsva puis direction Ujhuta : y prospecte de 11h00 à 17h30 (2h30 passé en vain dans une hêtraie signalée par Dufourny, à attendre le pic à dos blanc, puis pris divers chemins..., 25 min. d'arrêt au retour pour la chouette de l'Oural). Camping sauvage au-dessus de Fony, au bord d'un chemin menant aux ruines.

- Jeudi 2 septembre. **ZEMPLEN**. Quelques minutes d'observation autour du campement, puis route d'Ujhuta. Ujhuta : pris l'embranchement de droite (indications de Dufourny toujours), puis rapidement divers sentiers, tombé sur un grand croisement (4 directions), suivi la route goudronnée qui descend puis retour au croisement ; finalement retombé sur l'embranchement de gauche, retour à la voiture. Route de Fony puis allé sur le site au-dessus d'Erdobenyé, attendant 2 h. sans succès l'aigle impérial. Bref tour vers Basko. Retrouvé Olivier à Boldogkóvárallya - resto à retenir à la sortie du village, en face des ruines : le plus mauvais resto de tout le voyage (légumes surgelés sans goût, cordon bleu cher...)... Camping sauvage au même endroit que le 29 août, au-dessus d'Erdobenyé.

- Vendredi 3 septembre. **ZEMPLEN - Parc de Bukk** - environs du **parc de Kiskunság**. Balade sportive d'une heure jusqu'au sommet de la colline. Attends vaguement l'impérial au-dessus d'Erdobenyé, attends vaguement quelques rapaces sur la route de Basko, puis retour au site de Dufourny où je somnole... avant que nous ne prenions la route. Route de Bukk, en passant par Miskolc. Bukk : nous mangeons à Repashuta, mais n'empruntons pas le chemin de terre qui devait nous mener à Cserepfalu, beaucoup trop caillouteux au départ. Nous essayons de prendre le chemin en sens inverse : mais lassé de l'état de la route, qui n'en finit pas, et achevé par deux magnifiques nids de poule *, je rebrousse chemin avant Cserepfalu et compte tenu de l'absence de site pour camper décide de finir le séjour, après cette incursion ratée dans le parc de Bukk, par un retour dans la puszta. Direction parc de Kiskunság en fin d'après-midi. Nous arrivons en fin de nuit au camping de Rackeve.

* Ne surtout pas en déduire que les routes hongroises sont mauvaises, cette petite route de "montagne" était une exception et pressé par le temps j'y roulais vite. La Hongrie n'est pas la Roumanie, les chaussées y sont en parfait état, sauf tronçons isolés.

- Samedi 4 septembre. **Parc de KISKUNSAG - Bratislava**. Route Apaj-Szittyourbo, quelques arrêts, notamment pour investir un observatoire, belle zone de puszta...sans outardes. Brève remontée au nord, vers Bugyi, puis retour - je rate le croisement vers Apaj, poursuis au sud de Szittyourbo, et décide alors de descendre vers Fulophaza. Cette erreur me vaudra, le dernier jour, mes premières grandes outardes. Site de Fulophaza, difficilement trouvé et de toute façon complètement à sec. Départ 18h00, bouchons autour de Budapest, arrivons en fin de nuit à Bratislava ; hôtel.

RETOUR

Dimanche 5 septembre. **Slovaquie (Bratislava) - Autriche - nord Italie**. Visite de la (superbe) vieille ville de Bratislava, y déjeunons sur l'une des places (très bon et pas cher, je recommanderais vivement la "satanic mixture", spécialité locale ?), quittons la ville vers 14h00. Passage par l'Autriche, Vienne, Graz...; nord de l'Italie, Udine, Venise...

Lundi 6 septembre. **Nord Italie - France** (Fréjus-Brignolles...-Aix). ... passage par erreur par Gênes même (à éviter : la portion d'autoroute qui passe près de Gênes est une « route de montagne » avec d'interminables lacets..., de France bifurquer avant Gênes vers Milan), 1h de sommeil sur un parking après Gênes, brève visite des étangs de Villepey dans la matinée, avant une baignade sur la plage qui leur fait face -le temps de se faire fracturer la voiture-...arrivée à la gare TGV d'Aix vers 17h00.

Nous aurons parcouru environ **6 100 kms**.



Beau de la France jusqu'en Hongrie, du 16 au 21 août. Se couvre le 21 au soir à Poroszló, pluie jusqu'au lendemain après-midi.

A Hortobágy beau temps du 23 au 25 août, le ciel se couvre parfois provisoirement le matin ou en soirée. Le 25 août au soir quelques gouttes, puis temps dégagé le lendemain, jusqu'en fin d'après-midi. Le 26 août alors que je me trouvais aux étangs d'Ohat, j'assisterai à un orage d'une rare violence, averses et vent en rafale à 90-100 km/h, probablement en pointes jusqu'à 120 km/h si j'en juge par les secousses dans la voiture, il est vrai faiblement protégée par les roseaux et que le vent assaillait de côté. Hortobágy n'est pas épargné -nombreuses branches au sol- mais curieusement les tentes sont intactes, probablement aussi protégées par l'hôtel. Le temps reste pluvieux jusqu'au 27 août à midi, un faible épisode pluvieux dans l'après-midi, redevient chaud en fin d'après-midi. Beau et chaud les 28 et 29 août.

Dans le massif de Zemplén, beau et chaud du 29 août au 3 septembre, à l'exception du 31 août où la pluie tombe en soirée. Nuit fraîche le 1^{er} septembre au dessus de Fony, peut-être étions-nous plus exposés.

Le temps se maintient au beau pour la fin de notre séjour et nous quittons le parc de Kiskunság le 4 septembre sous un ciel bleu à peine émaillé de quelques cumulus et sans le moindre souffle de vent. Très agréable avec des températures inférieures à 30°, que nous n'avons peut-être jamais dépassé en Hongrie, mais cette absence d'air doit être bien pesante lors des chauds étés continentaux habituels.

En résumé, en cette année 2004 où une bonne partie de l'Europe a connu un été très mitigé, pour partie pluvieux avec des températures assez basses, contrastant fortement avec la canicule de l'été 2003, nous avons bénéficié pour notre séjour hongrois d'un climat tout à fait idéal mais peut-être inhabituel : beau, assez rarement pluvieux et surtout modérément chaud, probablement au dessous des normales saisonnières.

Santé

L'encéphalite à tiques est un risque apparemment non négligeable dans certaines parties de l'Europe et tout particulièrement de l'Europe de l'est et de l'Europe centrale, pour les personnes exposées. Les ornithos qui crapahutent dans les milieux que les tiques affectionnent (hautes herbes, bois) comme je l'ai fait notamment à Zemplén, pourraient en faire partie. La zone d'endémie n'affecte toutefois qu'à la marge les régions hongroises que je pressentais faire, soit principalement Hortobágy et Zemplén (risque potentiel près de la frontière slovaque).

Il est difficile par ailleurs de se faire une idée précise du risque entre ceux qui se contentent de le rappeler (le Vidal du voyageur), ceux qui recommandent vivement la vaccination pour les personnes qui s'exposent (le Routard), ceux qui ne voient pas l'utilité d'une vaccination pour un court séjour... La rage sévit sur une bonne partie de la planète, tous les voyageurs ne vont pas pour autant se faire vacciner pour s'en prémunir. Mais l'extrême discrétion des tiques et la crainte qu'on pourrait avoir d'en attraper sous la moindre branche peuvent vous gâcher le plaisir. Rappelons quand même que des séquelles définitives sont possibles, notamment neurologiques, et que 1 à 2% des cas sont mortels. Une vaccination est possible (deux vaccins à un mois d'intervalle, puis rappel – à noter que l'Autriche a vacciné les deux tiers de sa population) mais ni Olivier ni moi n'avons jugé indispensable d'y recourir. Nous nous sommes contentés du classique Insect écran tissus, applicable sur les vêtements qui visait aussi à nous prémunir des assauts des moustiques et du répulsif Insect écran. Nous nous étions également procurés des pinces à tiques (à demander en pharmacie, pour les bipèdes... pas pour les canidés). Nous n'avons pas récolté, moi tout particulièrement qui à Zemplén suis passé par les milieux les plus à risques, la moindre tique, alors que la même année elles étaient paraît-il particulièrement nombreuses en France.

Il faut au moins avoir à l'esprit que les tiques dans ces contrées orientales (tout particulièrement l'Autriche, la Slovaquie..., la Hongrie n'étant que marginalement affectée) peuvent être plus dangereuses qu'elles ne le sont en France et qu'on a tout intérêt à se surveiller et à les enlever au plus tôt.

Les **moustiques** quant à eux, à part en début de soirée dans les zones humides d'Hortobágy, notamment à Halastó, n'étaient guère abondants et ne présentaient pas de gêne particulière.

Hébergement et plaisirs gustatifs

[Retour au sommaire](#)

Le camping. Nous avons pratiqué le *camping sauvage* sans trop de difficultés lorsque des bois nous laissaient la possibilité de nous soustraire à la vue des habitants (dans les massifs de Vertès et de Zemplen), mais la plaine hongroise est parfois avare de telles opportunités. Dans le parc d'Hortobagy, j'ai préféré me rabattre sur l'un des campings du village. A noter que les hongrois semblent apprécier les arachnides, qui s'établissent sans être le moins du monde contrariés dans les douches et toilettes des campings (je recommande aux amateurs celui d'Hortobagy, face à la station essence).

Restaurants. Très bons dans l'ensemble. J'émettrai en revanche une réserve sur les pâtisseries dont la réputation, que justifierait un précieux héritage autrichien, pourrait être surfaite si j'en juge par nos expériences (limitées il est vrai) et en particulier les gâteaux très communs d'une pâtisserie renommée de Budapest. En toute sincérité ils ne valaient pas les pâtisseries d'une bonne boulangerie française. Mais nous n'avons pas été déçus par les desserts proposés dans les bons restos (crêpes le plus souvent).

A *Hortobagy* une mention particulière pour le resto à l'ouest du village (de -vague-mémoire à plus de 2 kms de ce dernier), que borde un petit aérodrome. Bon, pas cher, sympa et familial, mais fermait un peu plus tôt que les autres. Bon, moins (pas) familial, un peu plus cher et clopes interdites..., le resto qui fait face à la maison du parc, à l'entrée d'Hortobagy. Un repas au dernier? resto du village, au "centre", près du marché ; pas de souvenir notable, bon me semble-t-il.

A *Tokaj*, un très bon resto, recommandé par le guide du Routard, sur la place centrale (face à l'église) où nous avons achevé notre repas par des crêpes à la Gundel, un cuisinier mythique pour le pays et que l'on assaisonne à toutes les sauces et à tous les plats. Standing peu en rapport avec nos tenues vestimentaires mais nous avons eu le tact de dîner à l'extérieur.

On se reportera aux guides pour les spécialités. Nous avons évidemment goûté aux goulaschs et avons souvent opté pour des crêpes farcies (les crêpes Hortobagy notamment), qui ne nous ont jamais déçus.

Budget

Au 1^{er}/10/2004 : 1 euro = 246 forints.

Environ **700 euros** pour ces trois semaines : frais d'essence (plus de 170 euros par personne) + péages (55 euros) ; courses en France (65 euros) ; 2 nuits d'hôtel (Budapest et Bratislava, 40 euros) ; 8 nuits en camping (Ljubljana, Hort., Rackeve) et une en pension (Tolcsva) ; repas au resto (17 en tout...)...

La Hongrie reste une destination peu onéreuse, les prix pratiqués dans les restaurants ou campings étant généralement nettement inférieurs aux tarifs français. Quelques exemples : repas léger dans un petit resto (à Csakvar) pour 1400 forints soit moins de 3 euros par personne ; un très bon resto à Budapest pour, bières comprises, 4600 forints soit 9 euros par personne ; repas dans les restos d'Hortobagy pour 7-8 euros par personne ; 10 euros par nuit pour nos deux tentes dans les campings de Rackeve (bruyant...) et Hortobagy ; pension (nuit, petit déjeuner) à Tolcsva pour 10 euros par personne.

Objectifs ornithos et temps forts

[Retour au sommaire](#)

Mes priorités allaient à certaines espèces naturellement associées aux terres de l'est et à la Hongrie et dont on peut raisonnablement espérer l'observation pour la plupart d'entre elles : **fuligule nyroca (vu)**, **aigle impérial (vu)**, **aigle pomarin**, **faucon sacré (vu)**, **marouette ponctuée**, **marouette poussin (vue)**, **outarde barbue (vue)**, **pic cendré (vu)**, **pic à dos blanc**, **hypolaïs ictérine (vue)** et **gobemouche nain (vu)**.

J'entretenais peu d'espoirs pour le **phragmite aquatique** (très localisé à Hortobagy –hors Nagyivan il est très hypothétique– et migrateur plutôt précoce) et plus encore pour diverses espèces du fait de leur rareté, de leur discrétion, de la tardiveté (voire précocité) de la saison..., bien que deux d'entre elles aient été observées : **busard pâle**, **marouette de Baillon**, **chouette de l'Oural (vue)**, **locustelle fluviatile** (néanmoins faisable mais idéalement plus tôt en saison), **étourneau roselin** (au mieux quelques obs. possibles de juv. erratiques) et autres, plus hypothétiques encore (**rossignol progré –vu–** etc.).

Enfin j'escomptais bien revoir la **fauvette épervière** (qu'on aurait tort de croire commune et bien visible avant septembre comme je l'ai lu –pour exemple un couple d'ornitho français présent en Hongrie depuis début août et que j'ai croisé fin août à Hortobagy venait tout juste de voir son premier spécimen, une jeune en migration sur Halasto, un classique), divers **pics** (syriaque –**vu**–, mar...), et plus accessoirement le **chevalier stagnatile (vu)**, le **gobemouche à collier (vu)** etc.

De cette énumération un peu fastidieuse se détachent certaines observations et espèces plus exaltantes, à mes yeux, que d'autres. Par delà le sacro-saint distinguo « coche-pas coche » (elles ne sont évidemment pas toutes équivalentes) ce séjour aura effectivement eu quelques **moments privilégiés** selon un ordre de préférence évidemment très personnel : l'observation inopinée et prolongée de la chouette de l'Oural à Zemplen ; celle du gobemouche nain, un très joli petit piaf à mon goût et qui a daigné se montrer là où je venais précisément le chercher (dans le bois d'Hortobagy) ; et la surprise du dernier jour, pour l'espèce phare et tant espérée du voyage, ce groupe d'une quarantaine de grandes outardes aux abords du parc de Kiskunsag, sur lequel j'avais jeté mon dévolu la veille au soir, un peu au hasard et sur la seule foi d'une vague indication de N Wheatley dans son ouvrage (« grandes outardes dans la puszta d'Apaj... »). Ajoutons également de belles observations de marouette poussin (j'ai mis autant de passion à l'observer qu'elle en a mis à m'ignorer), aigle impérial (le subadulte survolant la puszta en marge du parc d'Hortobagy), faucon sacré (notamment celle de Szalka-Halom où je le surplombais et ai pu juger de son impressionnante taille), rossignol progré (qui est venu me chercher tant je doutais de son envie de s'exposer au grand jour)...

Dans le même registre ce voyage aura eu son lot, incontournable, de véritables **déceptions**, aux premiers rangs desquelles je citerai le pic à dos blanc, introuvable à Zemplen (il y est rare et j'ai passé de longues heures à le chercher sur les sites de Dufourny –Erdobenyé et Ujhuta), l'aigle pomarin et la fauvette épervière.

Liste des espèces

[Retour au sommaire](#)

Légende des sites :

VER pour le massif de Vertès et ses environs.

HOR pour le parc d'Hortobagy. **POR-HOR** pour la journée du 22 août et les observations faites entre la ville de Poroszló et le parc d'Hortobagy (l'incluant).

ZEM pour les monts Zemplén. "**ZEM**" pour les routes Tokaj-Tiszaladány et Tokaj-Bodrogskifalud parcourues le 30 août.

BUKK pour le parc de Bükk où nous n'avons fait que passer (seules obs. lors du repas à Repashuta).

KIS pour le parc de Kiskunság.

Le report quotidien de mes observations était alternativement exhaustif (le plus souvent) ou partiel. Pour les espèces les plus remarquables, précédées d'une étoile (*) et celles soulignées, les relevés sont toujours exhaustifs.

Grèbe castagneux *Tachybaptus ruficollis* : HOR, Halasto les 23, 25 et 27/08 ; Ohat le 28/08.

Grèbe huppé *Podiceps cristatus* : POR-HOR - HOR, ne l'ai noté que le 25/08 à Halasto (il faut marcher un peu pour atteindre les bassins où il se trouvait), ad. et juvéniles, et le 28/08 à Ohat.

Grand cormoran *Phalacrocorax carbo* : POR-HOR - HOR - "ZEM".

* **Cormoran pygmée** *Phalacrocorax pygmeus* : HOR, Halasto, les 23 (plusieurs dizaines au 2^{ème} observatoire), 25 et 27/08.

Butor étoilé *Botaurus stellaris* : HOR - Halasto, le 27/08. Cette obs m'a permis de contacter tous les ardéidés hongrois sur Halasto.

Blongios nain *Ixobrychus minutus* : HOR. Cris très souvent entendus, mais peu d'obs., plutôt discret en cette saison. Un décolle à quelques mètres, d'un canal le 23/08, à la sortie d'Arkus. Un en vol le 27/08 à Halasto.

Bihoreau gris *Nycticorax nycticorax* : VER, 19 et 20/08 (juv.), canal en bord de puszta - POR-HOR - HOR : Halasto, noter un vol d'une trentaine le 23/08 ; Ohat le 28/08...

Crabier chevelu *Ardeola ralloides* : HOR, Halasto ; également Ohat le 28/08...

Aigrette garzette *Egretta garzetta* : POR-HOR - HOR, tous les jours sauf le 26/08.

Grande aigrette *Ardea alba* : VER, 20/08, 3 au bord du canal - POR-HOR - HOR, très commune.

Héron cendré *Ardea cinerea* : VER - POR-HOR - HOR.

Héron pourpré *Ardea purpurea* : POR-HOR - HOR, à Halasto, Ohat (le 28)... les 23, 25, 27 et 28/08 - "ZEM".

Cigogne blanche *Ciconia ciconia* : VER 18 août - POR-HOR (au moins 10 nids occupés à Nagyivan) - HOR quotidiennement, le 29/08 un groupe d'une douzaine en migration prenant les ascendances.

Cigogne noire *Ciconia nigra* : HOR, le 22/08, à Nagyivan ; le 26/08 à Mihályhalma ; le 28/08, deux obs de la route des rapaces ; le 29/08 - ZEM : 31/08, deux.

Spatule blanche *Platalea leucorodia* : HOR à Halasto à chaque passage (visibles dès les deux premiers observatoires) ; également à Ohat le 28/08.

Cygne tuberculé *Cygnus olor* : HOR, pas très commun.

Oie cendrée *Anser anser* : POR-HOR - HOR, les plus grosses concentrations au nord d'Halasto, dans la puszta que traverse la route des rapaces où j'en dénombre quelques centaines les 25 et 26/08 et plus d'un millier le 24/08 au nord de la route.

Canard siffleur *Anas penelope* : HOR, Halasto les 25 et 27/08.

Canard chipeau *Anas strepera* : HOR, Halasto les 23, 25 (bien représenté) et 27/08.

Sarcelle d'hiver *Anas crecca* : HOR, Halasto les 25 et 27/08 ; le 26/08 au sud d'Elep.

Canard Colvert *Anas platyrhynchos* : VER, deux dans le canal - POR-HOR - HOR.

Nette rousse *Netta rufina* : HOR, Halasto, le 25/08, une femelle.

Fuligule milouin *Aythya ferina* : HOR, Halasto, les 25 et 27/08.

* **Fuligule nyroca** *Aythya nyroca* : HOR - Halasto. Le 25/08 vers le 4^{ème} observatoire ; le 27/08 près d'une dizaine.

Bondrée apivore *Pernis apivorus* : HOR, 28 et 29/08, route des rapaces.

Milan noir *Milvus migrans* : Peu commun. Une obs entre la frontière croato-hongroise et Vertès le 18/08. Peut-être une autre obs., de mémoire, le 22/08, POR-HOR.

* **Pygargue à queue blanche** *Haliaeetus albicilla* : HOR le 25/08, à Halasto, au premier observatoire.

Circaète jean-le-blanc *Circaetus gallicus* : VER le 20 août - HOR : 22/08 Nagyivan ; 29/08 route des rapaces.

Busard des roseaux *Circus aeruginosus* : POR-HOR - HOR (noté tous les jours) - "ZEM" - ZEM (au moins le 1^{er}/09).

Busard cendré *Circus pygargus* : HOR les 25, un mâle route des rapaces, et 28/08 (Szalka Halom).

Autour des palombes *Accipiter gentilis* : VER, 19 août, un juvénile. ZEM : 31/08, ou épervier.

Épervier d'Europe *Accipiter nisus* : VER, 20 août - ZEM : du resto de Tokaj le 30/08 ; le 31/08 site de Dufourny épervier ou autour, puis un épervier volant avec l'impérial ; 2/09 trois au minimum dans la journée.

Buse d'Europe *Buteo buteo* : VER - POR-HOR - HOR : noté plus d'une quinzaine de contacts le 28/08 ; plus de 10 obs. le 29/08 sur la route des rapaces. ZEM : également commune. - BUKK - KIS.

Aucun contact (à la différence de la Dobroudja roumaine faite en 2005) de *vulpinus*, à l'exception d'une très hypothétique obs. sur Hortobagy le 23/08.

* **Buse féroce** *Buteo rufinus* : HOR, le 23/08, une probable, mal vue. Le 24/08 près de Polgar, une en vol avec une buse variable (d'un bon tiers plus petite). Le 25/08 sur la route des rapaces une très probable mais très loin dans les brumes de chaleur...

* **Aigle impérial** *Aquila heliaca* : HOR. Le 24/08, la meilleure obs., dans les environs du parc. J'avais quitté la route 35 avant Polgar, près de Prod, empruntant une petite route sur la droite pour longer une belle zone de puszta (rollier, pie-grièche à poitrine rose). Un subadulte un peu atypique (d'après les guides) : adulte typique pour partie, par exemple la queue nettement bicolore, bien claire, presque blanche (luminosité aussi excellente) avec barre terminale noire -assez étroite d'ailleurs- mais par ailleurs une fenêtre intérieure pâle (les trois rémiges primaires les plus internes) assez bien visible comme chez un juv. ou immature (ceci dit le Gensboel la fait relativement bien apparaître aussi pour un adulte) et surtout des sous-alaires bien contrastées et en partie claires (très proches des sous alaires du subad. du guide "Ornitho").

ZEM. Le 30/08 deux un peu loin, au dessus d'Erdobeny, longeant la colline. Le 31/08, même secteur, vers Basko, un adulte accompagné dans son ascendance par une buse et un épervier.

Faucon crécerelle *Falco tinnunculus* : VER - POR-HOR - HOR.

Faucon kobez *Falco vespertinus* : HOR, Nagyivan le 22/08, 6 ind.; le 26/08, une colonie possible à Mihalyhalma (nord ouest Nadudvar) ou en dispersion, une douzaine d'individus, vu uniquement des jeunes et un mâle subadulte ; 27/08 : un groupe d'une dizaine pas loin d'Hortobagy.

Faucon hobereau *Falco subbuteo* : HOR les 23/08, un couple avec jeunes volants près d'Arkus, et 25/08.

* **Faucon sacre** *Falco cherrug* : HOR. Le 26/08, petite butte de Szalka-Halom : un ad. décolle du sol à moins de 100 mètres, alors que j'arrivais au sommet de la petite butte, puis va se poser dans les herbes de l'autre côté de la route. Le 29/08 sur la route des rapaces, un en vol, de l'observatoire le plus à l'est.

Caille des blés *Coturnix coturnix* : VER, une part le 19/08 dans les pieds d'Olivier, je la vois le lendemain en vol (femelle) - HOR, entendue les 23 et 26/08.

Faisan de Colchide *Phasianus colchicus* : POR-HOR (+6) - HOR (commun).

Râle d'eau *Rallus aquaticus* : HOR (entendu le 25/08, puis le 29/08 dans le bois d'Hortobagy).

* **Marouette poussin** *Porzana parva* : HOR - Halasto, le 23 août. Je l'ai vue partir sur un bassin que bordait le chemin alors que je marchais sur ce dernier, bien en vu. Elle ne m'a pourtant pas remarqué et j'ai pu l'observer (mâle adulte) pendant une demi-heure à 10-30 mètres. Elle se trouvait dans les bassins que domine le 3^{ème} observatoire, dont je venais de rater le chemin d'accès, un peu dissimulé.

C'est l'occasion de rappeler que si les marouettes, pics... sont probablement plus aisément observés avec le secours d'un magnéto, il est quand même préférable de se passer de ces subterfuges et de faire l'économie de la gêne occasionnée. L'observation en est plus intense et dans ces contrées orientales les contacts de marouettes n'ont vraiment rien d'exceptionnel.

Gallinule poule-d'eau *Gallinula chloropus* : HOR.

Foulque macroule *Fulica atra* : POR-HOR - HOR - "ZEM".

Grue cendrée *Grus grus* : HOR, plusieurs centaines le 24/08, route des rapaces ; puis les 25 et 26/08 et le 28/08 (deux, route des rapaces).

* **Outarde barbue** *Otis tarda* : KIS, près d'Apaj, le 4/09. C'était probablement l'oiseau que je désirais voir le plus ardemment. Je l'ai cherchée dès mon arrivée en Hongrie, partout (puszta, champs...) et notamment dans des zones où elle n'a jamais dû être observée, mais sait-on jamais un oiseau de passage... De mémoire elle était presque exclusivement signalée à Hortobagy, accessoirement à Apaj par N. Wheatley et dans certains rapports sur des sites marginaux –près de la frontière roumaine... Au surplus elle n'est pas facile à voir à Hortobagy car relativement cantonnée à une réserve au sud du parc (Nagyivan, où se trouvent également les phragmites aquatiques) à laquelle on ne peut accéder sans un guide. Les rapports font mention de rares obs. en dehors de cette réserve (parfois dans d'autres zones interdites...), ou souvent, sans l'aide du guide, à la marge de la réserve voire à l'intérieur de celle-ci, mais je répugne personnellement à violer ces interdictions, surtout pour une espèce aussi prestigieuse. Mes collègues ornithos croisés à Hortobagy n'avaient pas réussi à la voir dans le parc et par conséquent en Hongrie, certains l'ayant néanmoins observée au cours de leur trajet, sur le classique Neusiedler See autrichien. En clair, si vous entendez faire l'économie d'un guide et d'un passage à Nagyivan, préférez l'Espagne à la Hongrie pour admirer l'espèce. C'est finalement le dernier jour du voyage que je les observerai après avoir décidé la veille de quitter le parc de Bukk et d'achever notre séjour par un retour à la puszta, dans le parc de Kiskunsag, N. Wheatley dans son ouvrage évoquant leur présence dans la puszta d'Apaj... Je les ai donc cherchées près d'Apaj le 4 septembre, échouant à nouveau à les voir dans les belles étendues de steppe. Après avoir raté un croisement j'ai décidé de descendre vers la zone humide de Fulophaza et me suis arrêté, à tout hasard, dans une zone cultivée, pour grimper sur une petite butte, quelques kms au sud de Szittyòürbo ... C'est de cette butte puis du bord de la route que j'ai pu observer un premier groupe de 6 outardes à moins de 300 mètres, puis des petits groupes étalés, pour un total de 36 individus, dont de beaux mâles, l'un me gratifiant d'un vol.

Avocette élégante *Recurvirostra avosetta* : HOR Halasto, 25 et 27/08.

Petit Gravelot *Charadrius dubius* : HOR, Ohat, le 28/08.

Grand Gravelot *Charadrius hiaticula* : HOR, le 26/08.

Vanneau huppé *Vanellus vanellus* : POR-HOR - HOR.

Bécasseau cocorli *Calidris ferruginea* : HOR, Halasto le 25/08 au 6^{ème} observatoire.

Bécasseau variable *Calidris alpina* : HOR, Halasto, le 25/08.

Bécassine des marais *Gallinago gallinago* : POR-HOR - HOR commune, en note plusieurs dizaines le 25/08.

Barge à queue noire *Limosa limosa* : HOR, Halasto les 25 et 27/08.

Courlis cendré *Numenius arquata* : VER - HOR, commun, à noter le 22/08 un groupe de plusieurs dizaines.

Chevalier arlequin *Tringa erythropus* : HOR, Halasto, 6^{ème} observatoire, 25/08.

* **Chevalier stagnatile** *Tringa stagnatilis* : HOR, Halasto, le 25/08, au 6^{ème} observatoire, de (très) loin et que je n'aurais pas repéré sans le fort grossissement de la lunette d'un compatriote ornitho.

Chevalier aboyeur *Tringa nebularia* : POR-HOR - HOR, le 24/08.

Chevalier guignette *Actitis hypoleucos* : HOR, 26/08, sud d'Elep ; 28/08 Ohat.

Chevalier sylvain *Tringa glareola* : HOR, les 23 et 27/08.

Phalarope à bec étroit *Phalaropus lobatus* : HOR, le 26/08, dans une vague flaque en bordure d'un champ de maïs, au sud d'Elep (avec sarcelle d'hiver, grand Gravelot, ch. guignette).

Mouette rieuse *Larus ridibundus* : POR-HOR - HOR - "ZEM".

Goéland leucophée *Larus michahellis* / **Goéland pontique** *Larus cachinnans* : POR-HOR.- HOR - "ZEM". Je n'avais guère eu le temps de réviser ces subtilités avant de partir, mes activités naturalistes se réduisant désormais à mes congés d'été, et les très rares fois où j'étais disposé à "cocher" le pontique, à défaut d'autre chose, les goélands étaient bien distants... Nombreux et approchés de près sur une décharge au sud du parc d'Hortobagy (Nadudvar?).

Sterne caspienne *Sterna caspia* : HOR, Halasto, 25/08.

Guifette moustac *Chlydonias hybridus* : POR-HOR – HOR. Le 27/08 ai dénombré dans un des bassins d'Halasto 35 jeunes dont une majorité de non volants.

Pigeon biset *Columba livia* : ...

Pigeon ramier *Columba palumbus* : VER - POR-HOR - HOR.

Pigeon colombin *Columba oenas* : VER, beaux groupes de 15-20 individus.

Tourterelle turque *Streptopelia decaocto* : VER - POR-HOR - HOR.

Tourterelle des bois *Streptopelia turtur* : VER, commune - POR-HOR - HOR.

Coucou gris *Cuculus canorus* : POR-HOR, 2 obs. - HOR, 2 obs le 24/08 ; 1 le 25 puis le 29/08 (1 jeune).

Chouette hulotte *Strix aluco* : Entendue le soir à VER, le 18/08, nord Csakvar - ZEM, le 30/08 cris de jeunes puis d'un adulte ; 1^{er}/09 Fony cris des jeunes et chant d'un adulte.

* **Chouette de l'Oural** *Strix uralensis* : - Le 1^{er} septembre au dessus d'Ujhuta, ZEM. Si j'ai passé de nombreuses heures à marcher en pleine forêt, hors des sentiers, à la recherche des pics, rapaces, ou de la chouette de l'Oural, c'est finalement sur le chemin du retour que j'ai eu la chance de la voir décoller du bord de la piste, à proximité d'une maison forestière... En toute probabilité une femelle, proche de la taille d'un grand-duc, qui devait avoisiner les 60 cm. Elle se pose dans un bois de pins, dense, à une trentaine de mètres, avant de revenir vers moi au bout de quelques minutes et de se laisser observer à une quinzaine de mètres... J'ai le temps de sortir le guide et de m'amuser à comparer (grands yeux noirs, pelage gris clair, longue queue avec barres bien visibles, "bouche absente" et atteignant la limite du disque facial etc.) ce d'autant qu'au bout de quelques minutes, elle décide de se rapprocher et vient se poser dans le deuxième pin le plus proche de la piste, à quelques mètres du sol, et à 6 ou 7 mètres de moi ! Elle me scrute attentivement et connaissant ses mœurs, je mets ma casquette au cas où... elle finit par traverser la piste, se perche sur un arbre de l'autre côté, est houspillée par quelques charbonnières... alarme une dizaine de fois ("ouak"), puis redécollé pour se poser un peu plus loin, à une trentaine de mètres sur un pin où je l'observerai tranquillement à la lunette. Elle se désintéresse alors de moi, se lèche les tarsi, se gratte, ferme un œil... et je la laisse là après une demi-heure d'observation.

- Nuit du 1^{er}-2/09 : peut-être une entendue en fin de nuit au-dessus de Fony.

Engoulevent d'Europe *Caprimulgus europaeus* : VER, le 18/08 au soir, nord Csakvar, un ind. en vol.

Martin pêcheur d'Europe *Alcedo atthis* : HOR, 23 et 27/08.

Guêpier d'Europe *Merops apiaster* : VER, très présents, groupes de plusieurs dizaines - HOR (24/08 - aucun après ?) - ZEM, entendus le 30/08. KIS, le 4/09 près d'Apaj un groupe d'une soixantaine.

Rollier d'Europe *Coracias garrulus* : POR-HOR, à Nagyivan notamment - HOR, 24/08 notamment près de Prod où vu l'impérial ; 28/08 route des rapaces - KIS, près d'Apaj, le 4/09.

Torcol fourmilier *Jynx torquilla* : HOR, belles obs les 24, 25 et 28/08, notamment juste à l'est du village, près de Szalka Halom.

Pic noir *Dryocopus martius* : VER, entendu le 19/08 - ZEM : une obs. le 30/08 au dessus d'Erdobenyé au campement, une femelle, puis un entendu plus bas, site de Dufourny ; obs le 1^{er}/09 de deux mâles un peu excités à Ujhuta ; une obs le 2/09 et un entendu le 3/09 au dessus d'Erdobenyé.

Pic vert *Picus viridis* : Entendu a priori à VER (plusieurs) - HOR (du 23 au 25/08) - ZEM (les 30, 31/08 et 2/09) et enfin le 4/09 au réveil dans le camping de Rackeve.

* **Pic cendré** *Picus canus* : VER, 19/08, nord Csakvar, entendu puis vu brièvement posé.

* **Pic syriaque** *Dendrocops syriacus* : Une obs seulement le 30/08 sur la route Tokaj-Tiszaladany, d'un jeune, entendu en roulant. En ai du coup profité pendant 10-15 minutes : zone pâle des narines, 2 vagues tâches à la queue, le rouge de la poitrine à peine visible, des stries très vagues sur les flancs (légères traces grisâtres), limite assez imprécise de la calotte rouge et du bord noir, trait manquant évidemment avant la nuque etc.

Pic épeichette *Dendrocops minor* : VER entendu les deux jours - HOR entendu le 24/08 - ZEM : entendu deux fois, et observé au dessus d'Erdobenyé le 30/08 au campement, le 2/09 (mâle et femelle) et le 3/09.

Pic épeiche *Dendrocops major* : VER - HOR : les 23, 26 (un jeune présentant un léger manque avant la nuque du trait noir qui la relie aux côtés du cou) ; et 29/08 (1 jeune). ZEM : commun, quotidiennement (le 1^{er}/09 plus de 7 contrôles dans la journée). Le 3/09 BUKK. Le 4/09 KIS, à la recherche d'un hypothétique pic mar, contrôle rapidement trois nouveaux pics épeiches dans un petit bosquet bordant la zone humide de Fulophaza.

Alouette des champs *Alauda arvensis* : VER, quelques unes. POR-HOR. HOR.

Cochevis huppé *Galerida cristata* : VER, quelques-uns. POR-HOR. HOR (noté les 23, 26 et 28/08).

Hirondelle de rivage *Riparia riparia* : VER, nicheuses dans la carrière au nord de Csakvar - POR-HOR. - HOR - ZEM ?

Hirondelle rustique *Hirundo rustica* : VER - POR-HOR - HOR - ZEM.

Hirondelle de fenêtre *Delichon urbica* : VER - POR-HOR - HOR (moins commune que les deux autres, ne l'ai pas vue certains jours, certes sans la chercher...) - ZEM (souvenir dans Tokaj ?).

Pipit des arbres *Anthus trivialis* : HOR, un a priori le 23/08.

Bergeronnette printanière *Motacilla flava* : POR-HOR - HOR (notée les 23 et 28/08) - "ZEM".

Bergeronnette grise *Motacilla alba* : POR-HOR - HOR.

Troglodyte mignon *Troglodytes troglodytes* : VER - ZEM.

Rougegorge familier *Erithacus rubecula* : VER - HOR (noté seulement le 24/08) - ZEM - BUKK le 3/09, un juv.

Rossignol philomèle *Luscinia megarhynchos* : HOR, le 23/08, vu du 1^{er} observatoire, à Halasto. Quelques obs. de rossignols sp les 25 et 28/08.

* **Rossignol progné** *Luscinia luscinia* : HOR - le 24 août alors que je cherchais des zones humides dans les environs d'Hortobagy, j'observerai à plusieurs reprises au bord d'un petit canal, et notamment de face pendant quelques secondes à moins de 15 mètres, un rossignol qui présentait bien les caractéristiques de l'espèce. Immédiatement frappé par la coloration générale gris-brun. Intrigué, je l'ai poursuivi pendant plus de 20 minutes, l'apercevant à plusieurs reprises et notamment parfaitement de face pendant quelques instants. Si je n'ai pu vérifier tous les critères j'en ai relevé suffisamment (parties grises sur la poitrine, la trace de trait malaire...) pour considérer, avec une part de doute inévitable, qu'il devait s'agir d'un progné.

Gorgebleue à miroir *Luscinia svecica* : HOR, Halasto, le 27/08 ; Ohat le 28/08.

Rougequeue noir *Phoenicurus ochruros* : HOR, 27/08. ZEM 1^{er} et 2/09.

Tarier des prés *Saxicola rubetra* : VER, jusqu'à 10 ensemble. HOR (tous les jours sauf le 25/08) - "ZEM" - ZEM, 30/08 et 2/09 - KIS, Apaj, le 4/09.

Traquet motteux *Oenanthe oenanthe* : VER - POR-HOR - HOR (noté tous les jours sauf le 25/08).

Traquet pâtre *Saxicola torquata* : VER - POR-HOR - HOR - "ZEM" - ZEM.

Merle noir *Turdus merula* : VER - HOR (assez peu d'observations) - ZEM commun.

Grive draine *Turdus viscivorus* : KIS, 4/09 bosquet bordant la zone humide de Fulophaza. Des grives aussi à Zemplén, avec très probablement des musiciennes mais n'ai pas été très attentif.

Phragmite des joncs *Acrocephalus schoenobaenus* : VER, le 20/08 - POR-HOR - HOR (noté le 23 et du 25 au 28/08) : très commun.

Rousserolle effarvate *Acrocephalus scirpaceus* : POR-HOR? - HOR une le 25, sûrement vue le 23/08 aussi... J'étais beaucoup plus attentif pour les phragmites que pour les rousserolles (une obs. également de turdoïde?), phragmite aquatique possible oblige.

* **Hypolaïs icterine** *Hyppolais icterina* : Deux obs. un peu rapides, à VER, avant Csakvar le 18/08 et le 28/08 à HOR.

Fauvette grisette *Sylvia communis* : VER, 19 et 20/08 - POR-HOR - HOR (notée tous les jours sauf le 26, le 28/08 le 1^{er} mâle ad.) - ZEM : vue tous les jours (le 2/09 par ex. sur tous les sites : Fony, Ujhuta, Erdobenyé).

Fauvette à tête noire *Sylvia atricapilla* : VER - POR-HOR - HOR (le 25/08 note la prédominance des femelles) - ZEM : commune, je note par exemple le 30/08 au campement un groupe de 2 mâles et 3 femelles.

Fauvette babillarde *Sylvia curruca* : POR-HOR - HOR (vue tous les jours).

Pouillot fitis *Phylloscopus trochilus* : VER, le 20/08.. - HOR les 23, 25, 27 et 28/08, souvent des jeunes - ZEM, noté le 2/09.

Pouillot véloce *Phylloscopus collybita* : VER - HOR 28/08 - ZEM, noté tous les jours.

Pouillot siffleur *Phylloscopus sibilatrix* : VER, Csokako - HOR, 25/08.

Gobemouche gris *Muscicapa striata* : VER, à Csakvar et Csokako - POR-HOR - HOR (noté le 23 et du 25 au 28/08) - ZEM : les 30 et 31/08.

* **Gobemouche nain** *Ficedula parva* : HOR, superbe et longue obs. le 28/08 dans le bois face au camping, où j'étais justement venu le chercher. Bien actif mais pas vraiment farouche.

Gobemouche noir *Ficedula hypoleuca* : VER ? - HOR, noté les 24 et 25/08.

* **Gobemouche à collier** *Ficedula albicollis* : Deux observations correctes à Hortobagy les 25/08 (Halasto, 4^{ème} observatoire) et 28/08 bois d'Hortobagy, à côté du camping. Les gobemouches noirs/à collier n'ont plus leurs livrées nuptiales, les seconds étant déterminés principalement par la tâche blanche de la base des primaires.

Panure à moustaches *Panurus biarmicus* : HOR, entendues les 23 et 25/08, vues le 27/08. KIS : un couple près d'Apaj le 4/09.

Mésange nonnette *Parus palustris* : VER - ZEM, les 30/08, 31/08, 1^{er}, 2 et 3/09.

Mésange noire *Parus ater* : VER, une obs - ZEM le 2/09 à Ujhuta et le 3/09 à Erdobenyé.

Mésange bleue *Parus caeruleus* : Partout. VER - POR-HOR - HOR - ZEM.

Mésange charbonnière *Parus major* : Partout. VER - POR-HOR - HOR - ZEM.

Mésange à longue queue *Aegithalos caudatus* : VER puis ZEM (31/08). Apparemment uniquement des *caudatus* à la tête bien blanche.

Sittelle torchepot *Sitta europaea* : VER, commune - A part une obs POR-HOR, n'ai plus dû la contacter ensuite sur Hortobagy, mais je n'y faisais guère les milieux propices - ZEM : contactée quotidiennement.

Grimpereau des bois *Certhia familiaris* : VER, quelques obs. et auditions.

Rémiz penduline *Remiz pendulinus* : HOR, les 23 (2 jeunes), 25 et 27 août.

Loriot d'Europe *Oriolus oriolus* : Nombreuses observations, notamment à Hortobagy. POR-HOR (jeune, adulte, un chanteur à Nagyivan...) - HOR (23, 24, 25 -plusieurs dont femelle ou mâle subad.- 26 et 28 août) - ZEM, le 30/08 - KIS le 4/09, bosquet Fulophaza.

* **Pie-grièche à poitrine rose** *Lanius minor* : POR-HOR, nombreuses vers Nagyivan. Elle sera quotidiennement contactée dans le parc d'Hortobagy, et notée commune notamment vers Nagyivan et le secteur Elep-Nadudvar.

Pie-grièche écorcheur *Lanius collurio* : VER, commune en puszta et zones de transition - POR-HOR, toujours très présente - HOR, la note abondante tous les jours - ZEM : quelques contacts quotidiens (une ou deux seulement dans le vaste secteur indiqué par Dufourny au-dessus d'Erdobenyé, et plus aucun torcols, plus aucune f. épervière ...).

Geai des chênes *Garrulus glandarius* : VER - ZEM (commun).

Pie bavarde *Pica pica* : VER, peu de contacts, pas extrêmement commune - POR-HOR - HOR (23, 24 – je note "quand même bien représentée" – 25 et 28/08).

Corneille mantelée *Corvus cornix* : Je l'imaginai en effectifs plus importants. VER - POR-HOR - HOR - ZEM - Le 3/09 sur la route Zemplén-Bukk...

Choucas des tours *Corvus monedula* : HOR, le 25/08 à Halasto. Le 3/09 route de Miskolc. Le 4/09 dans le village d'Apaj.

Corbeau freux *Corvus frugilegus* : HOR, une troupe importante à l'est d'Hortobagy, j'en dénombre plusieurs centaines le 25 et plus d'un millier le 29/08 autour du bois de robiniers et de la butte de Szalka-Halom. Route Zemplén-Bukk le 3/09 avec corneilles et choucas.

Grand Corbeau *Corvus corax* : VER, quelques contacts - ZEM, le 30/08 ?

Etourneau sansonnet *Sturnus vulgaris* : VER, en petits groupes - POR-HOR - HOR (noté notamment le 28/08 une grosse troupe à Ohat) - ZEM.

Moineau domestique *Passer domesticus* : noté POR-HOR. (sûrement à Vertès mais pas pris la peine de le noter) - HOR - ZEM...

Moineau friquet *Passer montanus* : VER - HOR - ZEM (le 30/08 je le note commun).

Pinson des arbres *Fringilla coelebs* : VER. - HOR : entendu le 26/08 - ZEM : entendu le 31/08.

Verdier d'Europe *Carduelis chloris* : VER (commun dans la puszta) - POR-HOR - HOR (noté le 29/08 dans le bois d'Hortobagy des ad. nourrissant des jeunes).

Chardonneret élégant *Carduelis carduelis* : VER (commun en puszta) - POR-HOR - HOR (noté le 29/08 ad. nourrissant des jeunes dans le bois d'Hortobagy) - ZEM.

Linotte mélodieuse *Carduelis cannabina* : VER, quelques contacts dans la puszta - HOR (23 et 27/08 à Halasto).

Gros-bec casse-noyaux *Coccothraustes coccothraustes* : ZEM : le 30/08 à Erdobenyé ; le 1^{er}/09 ; le 2/09, ad et jeunes, à Ujhuta. Bukk le 3/09.

Bruant proyer *Miliaria calandra* : entendu à VER le 20/08 puis POR-HOR - HOR (23, 26 et 28/08) - ZEM 1^{er}/09.

Bruant des roseaux *Emberiza schoeniclus* : VER, le 20/08 dans le canal qui traverse la puszta - POR-HOR - HOR (noté que le 28/08).

Bruant jaune *Emberiza citrinella* : VER - POR-HOR - ZEM (31/08, 1^{er} et 2/09).

Mammifères

[Retour au sommaire](#)

Liste non exhaustive, je ne notais que les mammifères auxquels je portais un certain intérêt, mais l'essentiel y est.

Renard roux *Vulpes vulpes* : le 22 août, Poroszlo-Hortobagy. Le 3 septembre, Zemplen, dans un champ près de Basko.

Belette *Mustela nivalis* : Le 28 août dans le parc d'Hortobagy, à Ohat.

* **Martre** *Martes martes* : Zemplen, le 2 septembre au matin, à 2 km d'Ujhuta dans une coupe forestière, observation brève mais intense (dans la précipitation la lunette en a chu...).

(**Chat forestier** *Felis silvestris* / **Chat domestique** *Felis catus*) : à Vertès, au sud de Csakvar, en puszta, le long du canal, longue observation d'un hybride possible (le chat sauvage est donné dans la réserve et dessiné sur le panneau d'information au début du chemin). Je le vois chasser, sauter sur un petit rongeur? puis le manger, avant qu'il ne me repère et détale. Ressemblait beaucoup à un chat sauvage mais s'en écartait par quelques uns des critères majeurs (outre les circonstances de l'observation), n'étant pas assez massif, la queue ne paraissant pas assez épaisse (et donc courte)...

* **Cerf noble/élaphe** *Cervus elaphus* : Zemplen. Un mâle traverse la route entre Abaujker et Erdobénye (avant le croisement pour Basko) le 2 septembre au soir.

Chevreuil *Capreolus capreolus* : Vertès, deux dans la puszta le 20 août au matin. ZEM : Ujhuta les 1^{er} (huit ind.) et 2 septembre. Le 4 septembre près d'Apaj, dans le parc de Kiskunsag, plusieurs dans la zone à grandes outardes, notamment un adulte avec un jeune.

Souslik d'Europe *Citellus citellus* : Hortobagy le 23 août, quelques individus à Szalka-Halom.

Lièvre brun *Lepus europaeus* : Deux le 20 août au matin à Vertès, en puszta. Hortobagy le 23 août.

